

ЛЬВІВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БЕЗПЕКИ ЖИТТЄДІЯЛЬНОСТІ

КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ ТА ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА

ЗАТВЕРДЖУЮ

Голова Вченої ради

Навчально-наукового інституту

психології та соціального захисту

Василь КАРАБИН



« 2 » вересня 2020 р.

ОК 1.1.4 ОСНОВИ НАУКОВИХ ДОСЛІДЖЕНЬ У ФІЛОЛОГІЇ

ПРОГРАМА

навчальної нормативної дисципліни

підготовки бакалавра

спеціальності 035 Філологія

за освітньою програмою: Переклад з англійської мови

Львів – 2020 рік

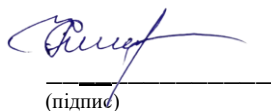
Розробники програм: *Бабелюк О.А., професор кафедри іноземних мов та перекладознавства ЛДУБЖД, доктор філологічних наук; Губич П.В., викладач кафедри іноземних мов та перекладознавства ЛДУБЖД*

Рецензент: *Андрейчук Н.І., заступник завідувача кафедри перекладознавства імені Г. Кочура ЛНУ ім Івана Франка, професор, доктор філологічних наук*

Програму рекомендовано кафедрою іноземних мов та перекладознавства

Протокол від “ 27 ” серпня 2020 року № 1

Завідувач кафедри
іноземних мов та
перекладознавства



(підпис)

Олег ТИЩЕНКО
(прізвище та ініціали)

Схвалено Вченою радою Навчально-наукового інституту психології та соціального захисту

Протокол від “ 2 ” вересня 2020 року № 1

ВСТУП

Програма вивчення нормативної навчальної дисципліни "Основи наукових досліджень у філології" складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалаврів напряму підготовки 035 "ФІЛОЛОГІЯ"

Предметом вивчення навчальної дисципліни є сукупність базових наукових понять

Міждисциплінарні зв'язки: дисципліна органічно пов'язана та спирається на вже пройдені курси: вступ до перекладу, теорія та практика перекладу, основна іноземна мова

Програма навчальної дисципліни складається з таких змістових модулів:

2. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Поняття про науку. Наука як система знань.

Змістовий модуль 2 Застосування методів у НДР

Змістовий модуль 3 Інформаційне забезпечення наукових досліджень

Змістовий модуль 4 Загальні вимоги та правила оформлення НДР

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета курсу – формування у студентів знань та практичних вмінь дослідницької роботи в галузі гуманітарних наук, необхідних для їх професійної підготовки як фахівців філологічного профілю, ознайомлення студентів із базовими стандартами сучасної науково-дослідної роботи, її типологією та методологією.

Завдання курсу „ Основи наукових досліджень у філології”:

- навчити студентів працювати з науковою літературою в межах теми дослідження;
- збагатити студентів навичками систематизації та аналізу інформації;
- ознайомити студентів із методами дослідження, основними засадами організації науково-дослідного процесу та успішного захисту результатів дослідження.

У результаті вивчення даної дисципліни студент повинен **знати**:

А) основні типи наукових досліджень, вчених звань та вчених ступенів у системі вищої освіти України;

Б) вимоги до наукового стилю подачі інформації;

В) розподіл обов'язків між виконавцем НДР та науковим керівником роботи;

Г) сучасні вимоги та стандарти написання та публікації НДР;

Студент повинен **вміти**:

А) обирати тему НДР та підбирати відповідну наукову літературу;

Б) систематизувати (каталогізувати) та аналізувати літературні джерела;

В) визначати мету, актуальність, завдання, об'єкт та предмет дослідження;

Г) укладати план та структуру НДР відповідно до заданого обсягу, методу та предмета дослідження;

Д) робити зноски та посилання в основному тексті НДР;

Е) готувати тези та анотацію до НДР;

Є) оформляти, згідно з вимогами, титульну сторінку та список використаної літератури;

Ж) захищати НДР у вигляді усної доповіді та відповідей на запитання;

З) готувати результати НДР до публікації.

На вивчення навчальної дисципліни відводиться 70 годин / 2 кредити ECTS.

2. Інформаційний обсяг навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Поняття про науку. Наука як система знань.

Тема 1.1. Наука як особлива форма людської діяльності.

Тема 1.2. Поняття, особливості, цілі та завдання науково-дослідної роботи (НДР).

Змістовий модуль 2 Застосування методів у НДР

Тема 2.1. Поняття та класифікація методів дослідження

Тема 2.2. Основні види НДР у вузах України

Змістовий модуль 3 Інформаційне забезпечення наукових досліджень

Тема 3.1. Пошук, зберігання та аналіз інформації для НДР

Тема 3.2. Основні засади організації дослідного процесу

Змістовий модуль 4 Загальні вимоги та правила оформлення НДР

Тема 4.1. Структура, грамотність та оформлення курсових та кваліфікаційних робіт

Тема 4.2. Структура усної доповіді на тему НДР, риторика та невербальне мовлення

3 Рекомендована література

Базова література

1. Адаменко М. І. Основи наукових досліджень. Конспект лекцій / М. І. Адаменко, М. В. Бейлін. –Х. : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2014. – 188 с.
2. Білецький Б. Основи наукових досліджень: категорії, поняття, терміни, нормативні документи : навч. посіб.-довід. / Б. Білецький, О. Добржанський. – Чернівці : Технодрук, 2010. – 380 с.
3. Види наукової роботи студентів (зміст, структура, вимоги) – Житомир: Поліграфічний центр ЖДПУ, 2000. – 14 с.
4. Грищук Ю. Основи наукових досліджень : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. / Ю. С. Грищук ; Національний технічний ун-т «Харківський політехнічний ін-т». – Х. : НТУ ХПІ, 2008. – 232 с.
5. Довідник здобувача наукового ступеня: Зб. нормат. док. та інформ. матеріалів з питань атестації наук. кадрів вищої кваліфікації / Ю.І. Цеков – К. : Ред. «Бюл. Вищої атестац. коміс. України» : Вид-во «Голока», 2004. – 69с.
6. Єріна А., Захотай В., Єрін Д. Методологія наукових досліджень: [навчальний посібник] / А.М. Єріна, В.Б. Захотай, Д.Л. Єрін – Київ : центр навчальної літератури, 2004. – 212 с.
7. Жуковська В. Курс «Основи наукових досліджень» [Електронний ресурс] / В.В. Жуковська. – Режим доступу: <https://sites.google.com/site/ondpereklad2012/>

8. Жуковська В. Методичні рекомендації до написання, оформлення і захисту курсових робіт з лінгвістичних дисциплін (для студентів Навчально-наукового інституту іноземної філології освітньо-кваліфікаційних рівнів «бакалавр», «спеціаліст» та «магістр») / В.В. Жуковська. – Житомир, 2010. – 48 с.

Допоміжна

1. Колесников О. Основи наукових досліджень : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. / О. В. Колесников. – 2-ге вид., випр. та допов. – К. : Центр учб. л-ри, 2011. – 143 с.
2. Колісніченко Е. Основи наукових досліджень: конспект лекцій / укладач Е. В. Колісніченко. – Суми : Сумський державний університет, 2012. – 83 с.
3. Науковий стиль мови і мовлення // Стилїстика української мови: [навчальний посібник] / П.С. Дудик. – К. : Видавничий центр «Академія», 2005. – С. 74-80.
4. Онуфрієнко Г.С. Науковий стиль української мови: [навчальний посібник] / Г.С. Онуфрієнко. – К.: «Центр навчальної літератури», 2006. – 312 с.
5. Пилипчик М. Основи наукових досліджень : підручник / М. І. Пилипчук, А. Є. Григор'єв, В. В. Шостак. – К. : Знання, 2007. – 270 с.
6. П'ятницька-Позднякова І. Основи наукових досліджень у вищій школі: [навчальний посібник] / І.С. П'ятницька-Позднякова. – К.: Центр навчальної літератури, 2003. – 116 с.
7. Романчиков В. Основи наукових досліджень : навчальний посібник / В.І. Романчиков. – Київ : Центр учбової літератури, 2007. – 254с.
8. Селіванова О. Загальні й лінгвістичні методи дослідження // Сучасна лінгвістика: напрями та проблеми: Підручник / О.О. Селіванова – Полтава: Довкілля-К, 2008. – С.48-64.
9. Стеченко Д. Методологія наукових досліджень : підручник / Д. М. Стеченко, О. С. Чмир. – 2-ге вид., перероб. і доп. – К. : Знання, 2007. – 317 с.
10. Філіпченко А. Основи наукових досліджень : конспект лекцій / А. С. Філіпченко. – К. : Академвидав, 2004. – 208 с.
11. Цехмістрова Г. Основи наукових досліджень : навч. посіб. для студ. вищих навч. закл / Г.С. Цехмістрова. – Київ : ВД «Слово», 2003. – 240 с.
12. Шейко В. Організація та методика науково-дослідницької діяльності : підручник / В.М. Шейко, Н.М. Кушнарєнко. – 4-те вид., випр. і доп. – К. : Знання, 2004. – 307 с.
13. Biggam J. Succeeding with Your Master's Dissertation. A step-by-step handbook. – Maidenhead: Open University Press, McGraw-Hill Education, 2008. – 268 p.

4. КРИТЕРІЇ УСПІШНОСТІ НАВЧАННЯ ТА ФОРМА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ

При оцінюванні результатів навчання здобувачів освіти потрібно керуватися такими критеріями успішності навчання:

Бали	Оцінка	Критерії оцінювання
------	--------	---------------------

Бали	Оцінка	Критерії оцінювання
91–100	Відмінно	<p>Здобувач демонструє повні й вичерпні знання навчального матеріалу в обсязі, що відповідає робочій програмі дисципліни, правильно й обґрунтовано приймає необхідні рішення в різних нестандартних ситуаціях.</p> <p>Вміє реалізувати теоретичні положення дисципліни при розв'язуванні практичних завдань, може аналізувати і співставляти навчальний матеріал з даної та суміжних дисциплін. В повному обсязі знає як орієнтуватися в сучасному інформаційному потоці з метою удосконалення іншомовних умінь і навичок; володіє іноземною мовою при спілкуванні на професійні теми; вміє усного та письмово перекладати з використанням лексичних та граматичних трансформацій у текстах ділового та фахового спрямування. За час навчання при виконанні завдань, що відповідають тематиці та рівню складності курсу виявив вміння самостійно вирішувати поставлені завдання, активно дискутувати, може відстоювати власну позицію в питаннях та рішеннях, що розглядаються українською та іноземною мовами.</p> <p>Зменшення 100-бальної оцінки може бути пов'язане з недостатнім розкриттям питань, що стосується дисципліни яка вивчається, але виходить за рамки об'єму матеріалу передбаченого робочою програмою, або здобувач виявляє невпевненість в тлумаченні теоретичних положень чи рішенні складних практичних завдань.</p>
81–90	Добре	<p>Здобувач демонструє добрі та вичерпні знання, володіє матеріалом, що відповідає робочій програмі дисципліни, робить на основі здобутих знань аналіз можливих ситуацій та вміє застосовувати теоретичні положення при рішенні практичних завдань, проте допускає окремі неточності. Вміє самостійно виправляти допущені помилки, кількість яких є незначною. Знає сучасні технології та методи вирішення практичних завдань з дисципліни.</p> <p>За час навчання при виконанні завдань та поясненні прийнятих рішень, дає вичерпні пояснення.</p>
71–80	Добре	<p>Здобувач в загальному добре володіє матеріалом, знає основні положення матеріалу, що відповідають робочій програмі дисципліни, робить на їх основі аналіз можливих ситуацій та використовує для</p>

Бали	Оцінка	Критерії оцінювання
		рішення характерних/типових завдань з дисципліни. Вміє пояснити основні положення виконаних завдань та давати правильні відповіді, не використовує нові приклади, не застосовує знання в новій ситуації, не може встановити зв'язку з раніше вивченим матеріалом і матеріалом, який засвоєний при вивченні інших дисциплін.
61–70	Задовільно	Здобувач засвоїв основний теоретичний матеріал, передбачений робочою програмою дисципліни, та розуміє постановку стандартних практичних завдань, має пропозиції щодо напрямку їх вирішень. Розуміє основні положення, що є визначальними в курсі, може вирішувати завдання подібні тим, що розглядалися на заняттях, проте допускає значну кількість неточностей і помилок, усунути які здатен лише за допомогою викладача.
51–60	Задовільно	Здобувач володіє певними знаннями та основними положеннями, передбаченими робочою програмою дисципліни, на мінімально допустимому рівні для подальшого засвоєння результатів навчання в рамках освітньої програми. З використанням основних теоретичних положень здобувач з труднощами пояснює правила вирішення практичних завдань дисципліни з окремими прогалинами, які не перешкоджають подальшому засвоєнню програмного матеріалу Виконання лабораторних завдань, курсової роботи значно формалізовано та відсутнє глибоке розуміння самої роботи.
35–50	Незадовільно	Здобувач може відтворити окремі фрагменти знань з курсу. Незважаючи на те, що програму навчальної дисципліни здобувач виконав, працював він пасивно, його відповіді під час виконання завдань та результати поточного контролю в більшості є невірними та/або необґрунтованими. Цілісність розуміння матеріалу дисципліни у здобувача відсутня, що створює перепони для подальшого засвоєння результатів навчання в рамках освітньої програми.
0–34	Незадовільно	Здобувач повністю не виконав вимог робочої програми навчальної дисципліни. Його відповіді під час виконання різних видів робіт та результати поточного контролю є невірними та/або необґрунтованими. Його знання на підсумкових

Бали	Оцінка	Критерії оцінювання
		етапах навчання є фрагментарними.

Формою підсумкового контролю є залік.

5. ЗАСОБИ ДІАГНОСТИКИ УСПІШНОСТІ НАВЧАННЯ

Для визначення рівня засвоєння студентами навчального матеріалу використовуються такі засоби діагностики успішності навчання:

- поточний контроль (оцінювання усних і письмових відповідей під час практичних занять, написання контрольних робіт та поточне тестування);
- контроль за самостійною роботою (перевірка конспектів, виконання завдань до практичних занять);
- підсумковий контроль (диференційований залік та екзамен).

Усі форми контролю включено до 100-бальної шкали оцінювання. Оцінка із 100-бальної шкали в національну переводиться відповідно до діючого положення про освітній процес (91–100 – «відмінно», 71–90 – «добре», 51–70 – «задовільно», менше 51 – «незадовільно»).

6.